

296

CAVELIER

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

ABO
EDIFIC
CARRERA
BOGOTÁ

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 06-128572-00002-0000

Fecha 2007-05-29 16:51:47 Dep 2020 NUECREACION
Tra 11 PATENTEIYII Eve 379 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTAREQUE Folios 16

47 3511
11 8650
40 0860
81 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011 Evento : 379 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 06.128.572
Asunto : REGISTRO - PATENTE PCT para: **AGENTE QUE FORMA
OLEOGEL QUE CONTIENE TRITERPENO, OLEOGEL QUE
CONTIENE TRITERPENO Y MÉTODO PARA PRODUCIR UN
OLEOGEL QUE CONTIENE TRITERPERNO**
Solicitante : BIRKEN GMBH

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio N° 1516 notificado por fijación en lista de fecha 2 de febrero de 2007. Para atender a la providencia anterior solicité un plazo adicional de dos meses mediante memorial radicado el 29 de marzo de 2007.

2. Mediante el Oficio N° 1516 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. Cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante: Anexo al presente escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor a favor de la sociedad solicitante, debidamente legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2.2. Poder debidamente otorgado y documento que acredita la existencia y representación legal del solicitante:

Acompaño con este escrito el poder conferido por la sociedad BIRKEN GMBH, debidamente firmado, notariado y legalizado por Apostilla. Así mismo presento el documento en que consta la existencia y representación legal de la solicitante, el cual forma parte integral del poder. De estos documentos presento la correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

COLO 15695 841 001 1

C/ JGG/JGG\ID-102177\WPC15695
No. M-2007-102177\JGG

94 58

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s) **Dr.**

ARMIN SCHEFFLER

geb. am 26.01.1950

domiciliado(s) en **Bussardweg 15/1**

Forststrasse 7,

75229 Niefern-Öschelbronn,

República Federal de Alemania

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención

**AGENTE QUE FORMA OLEOGEL QUE CONTIENE
TRITERPENO, OLEOGEL QUE CONTIENE TRI-
TERPENO Y METODO PARA PRODUCIR UN OLEO
GEL QUE CONTIENE TRITERPENO**

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y
transfiero(emos), sin limitación, a favor de la sociedad

BIRKEN GMBH

constituida y existente de conformidad con las leyes de

República Federal de Alemania

domiciliada en

Streiflingsweg 11 Am-Bienhof 5

75223 Niefern-Öschelbronn,

República Federal de Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada Compañía queda facultada para solicitar en su
nombre la patente de invención correspondiente en la
República de Colombia

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned **Dr.**

ARMIN SCHEFFLER

geb. am 26.01.1950

of **Bussardweg 15/1**

Forststrasse 7,

75229 Niefern-Öschelbronn,

República Federal de Alemania

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the
invention

**TRITERPENE CONTAINING OLEOGEL-FORMING
AGENT, TRITERPENE CONTAINING OLEOGEL AND
METHO FOR PRODUCING A TRITERPENE CONTAINING
OLEOGEL**

state as well, that assign, without reservations or limitations
in favour of

BIRKEN GMBH

a corporation constituted and existing in conformity with the
laws of

Germany

domiciled in

Streiflingsweg 11 Am-Bienhof 5

75223 Niefern-Öschelbronn,

Germany

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is enabled to apply, in its name,
for the corresponding patent invention, in the Republic of
Colombia

59

Dado y firmado hoy/Given and signed this 11.01.2007

en/in Niefern-Öschelbronn

por/by Dr. Armin Scheffler, geb. am 26.01.1950
Bussardweg 15/1, 75223 Niefern-Öschelbronn

Firma/Signature

Birken GmbH



ARMIN SCHEFFLER

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 11. días del mes de January
de 200 7 Ante mí, Notario Público de
Notariat 1 Pforzheim
compareció(eron)
personalmente
Dr. ARMIN SCHEFFLER

Bussardweg 15/1, 75223 Niefern-Öschelbronn

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para
otorgarlo

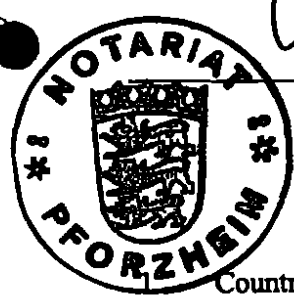
NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 11. day of January
200 7 before me, a Notary Public of
Notariat 1 Pforzheim
personally
appeared
Dr. ARMIN SCHEFFLER

Bussardweg 15/1, 75223 Niefern-Öschelbronn

to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity to execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Country:.....

This public document

- 2. has been signed by.....
- 3. acting in the capacity of
- 4. bears the seal/stamp of... ..

Certified

- 5. at 6. the.....
- 7. by.....
- 8. No.....
- 9. Seal/stamp 10. Signature

.....

512
61

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1 Land Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
- 2 ist unterschrieben von **Notariatsdirektor Professor
Lingenfelser**
3. in seiner Eigenschaft als **Notar**

- 4 sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des **Notariats 1 in Pforzheim**

Bestätigt

- 5 in **Karlsruhe** 6. am **23. Januar 2007**
- 7 durch **den Präsidenten des Landgerichts Karlsruhe**
- 8 unter Nr **E 9101 a LG - 446/2007**
- 9 Stempel 10. Unterschrift




(Baschang)
Präsident des Landgerichts

§§ KostO	Gegenstand	Geschäftswert	Anzahl	Betrag
§§ 45 I, 141 KostO	Unterschriftsbeglaubigung	12 500,00 €	0	15,00 €
§ 136 II, IV KostO	Dokum Pauschale (4 Seiten)	0,00 €	0	2,00 €
	Umsatzsteuer 19,00% aus	17,00 €		3,23 €
Summe:				<u>20,23 €</u>

Kostenschuldner Birken GmbH
Soll Nr. 202021
Pforzheim, 11.01.2007

Prof. Lingenfelser
Notar

TRADUCCION OFICIAL No 11815

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber,
resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen a continuación
de un documento de Cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual el
señor

ARMIN SCHEFFLER,
nacido el 26.01 1950

domiciliado en

Bussardweg 15/1
Forststrasse 7,
75229 Niefem-Öschelbronn,
República Federal de Alemania

declara bajo juramento ser único y verdadero inventor de la invención

**AGENTE QUE FORMA OLEOGEL QUE CONTIENE TRITERPENO, OLEOGEL
QUE CONTIENE TRI-TERPENO Y MÉTODO PARA PRODUCIR UN OLEO GEL
QUE CONTIENE TRITERPENO**

y declara así mismo que cede y transfiere sin limitación a favor de la sociedad
BIRKEN GMBH, constituida y existente de conformidad con las leyes de
Alemania, domiciliada en Streiflingsweg 11, 75223 Niefem-Öschelbronn,
República Federal de Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención
y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia. Dado y firmado en Niefem-
Öschelbronn el 11.01.2007 por el Dr. **ARMIN SCHEFFLER**, nacido el
26.01.1950, domiciliado en Bussardweg 15/1, 75223 Niefem-Öschelbronn. Hay
una firma ilegible del Dr. Armin Scheffler, representante legal de Birken GmbH.

Sigue certificación notarial en español e inglés de la firma del Dr. Armin Scheffler y
de la existencia de la sociedad por el notario de la Notaría 1 de Pforzheim,
Profesor Lingenfelser, el 11 01.2007.- (sello redondo en tinta).

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 599 Minjusticia

Art KostO	Objeto	Valor negocio	Cantidad	Valor
Art 45 I, 141 KostO	Legalización de firma	12 500,00 €	0	15,00 €
Art 136 II, IV KostO	Valor global (4 páginas)	0,00 €	0	2,00 €
	IVA-16% de	17,00 €		3,23 €
Valor				<u>20,00 €</u>

Deudor de costas: Birken GmbH.
Soll Nr. 202021
Pforzheim, 11 01 2007
Fdo.: firma ilegible
Prof Lingenfelser
Notario

(Hilo y oblea notarial)

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el director notarial Profesor Lingenfelser
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello oficial de la notaría 1 de Pforzheim

Certificado

5. en Karlsruhe
6. el 23 de enero de 2007
7. por el Presidente del Tribunal Regional de Karlsruhe
8. bajo el No. E 9101 a LG – 446/2007
9. Sello
(sello redondo en tinta)
Tribunal Regional de Karlsruhe
(dorso)
(hilo y dos obleas del Tribunal Regional de Karlsruhe)
- 10 Firma
Fdo.: ilegible
(Bashang)
Presidente del Tribunal Regional

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 20 de febrero de 2007.
C 2274

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No 599 Mijusticia

Contado 0
0
0
0
0

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 FEB 22 P 1:04

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

569689

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Presidente del Tribunal Regional
(Bashand)
Fdo. ilegible
10. Firma

Certificado

4. Lleva el sello oficial de la notaría 1 de Prothier
3. Acta en relación con notario
2. Firmado por el director notarial Profesor Linderhiser
1. País
P. País
BARAJAS
NOTARIA SEXTA

Política Federal de Alemania
documento público

(Correspondencia de la H. de 10 octubre 1987)
APOSTILLE

BOGOTÁ, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
COMO NOTARIO SEXTO DE CIRCULO
COPIA CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTÁ
22 FEB 2007
Notario
Pro. Linderhiser
Fco. Linderhiser
Notario
Sello No. 5720071
Dador de costas

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 48 N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

179

641
17
Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation and Power-of-Attorney with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER-OF-ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

BIRKEN GMBH

domiciliado (s) en/of
Streiflingsweg 11
Am Eichenhof 5

75223 Niefern-Oschelbronn

Germany

Hereby ratify the patent application No. 06.128.572 filed by Emilio Ferrero on December 22, 2006, and,

por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa 31929, GONZALO PERDOMO, tpa 831, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa 23555 y DANIEL PEÑA, tpa 65620, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero, y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

in due compliance with the terms of paragraph 1st of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa 31929, GONZALO PERDOMO, tpa 831, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa 23555 and DANIEL PEÑA, tpa 65620, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternate in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representative through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad, and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact of its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

22 FEB 2007

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those

administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los
arbitrales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes
asuntos a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, y
diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas,
defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales,
enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones
de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio,
cancelación voluntaria, y el registro de licencias de uso de esos
derechos. b) Las acciones de competencia desleal, protección del
consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y
judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela,
la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles,
penales, administrativos o contencioso administrativos relacionados
con estos derechos, acciones y procesos que promovamos o se nos
promuevan Y para que en todos los asuntos arriba determinados,
puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos
del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de
agentes oficiosos

administrative, administrative contentious and judicial, as well as before
Arbitration Court, in all matters concerning the following:
Obtainment of patents, utility models and industrial designs, the
registration of trademarks, collective, defensive and service marks,
slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal
varieties and denominations of origin, its renewal, assignment, change
of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration
licenses of use of the above rights, b) Actions of unfair competitive
protection to the consumer, oppositions or observations, administrative
or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the
action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general
the civil, penal, and administrative suits relating to those rights, actions
and suits instituted by me (us) or against me (us) And that in all the
above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise,
conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and
ratify acts done by representatives without a power of attorney

Dado y firmado hoy/Given and signed this 11.01.2007
en/in Niefern-Öschelbronn
por/by Dr. Armin Scheffler, geb. am 26.01.1950, Bussardweg 15/1,
Birken GmbH 75223 Niefern-Öschelbronn
Firma Signature

COMO NOTARIO SEATO (E) DEL CIRCULO
DE ECOTIA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
22 FEB 2007
PABLO MENDEZ BARAJAS
NOTARIO (E)

CERTIFICACION NOTARIAL (SOCIEDAD)

El infrascrito Notario Certifica. Que la firma que antecede de
Dr. Armin Scheffler
es auténtica, que el signatario desempeña actualmente el cargo
de managing director
de la compañía

BIRKEN GMBH

sociedad que actualmente existe y está organizada de acuerdo a
las leyes de la República Federal de Alemania
que la dirección de dicha compañía es

**Streiflingsweg 11
Am Eichhof 5**

75223 Niefern-Öschelbronn

Germany

y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado
los documentos respectivos y de todo ello da fe

Dado y firmado en _____

El Pforzheim, 11.01.2007



Prof. Franz Lingenfelser, Notariat 1 Pforzheim

**Notario Público - The Notary Public
(Firma-sello) (Signature-seal)**

NOTARIAL CERTIFICATION (COMPANY)

The undersigned Notary certifies That the preceding
signature of Dr. Armin Scheffler
is authentic, that the signatory currently acts in the position
of managing director
of the company

BIRKEN GMBH

a company currently existing and organized under the laws
Germany
that the address is

**Streiflingsweg 11
Am Eichhof 5**

75223 Niefern-Öschelbronn

Germany

and that the signatory has the power to grant this document.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon
examination of the corresponding documents

Given _____ and _____ sign
in Pforzheim

On 11.01.2007

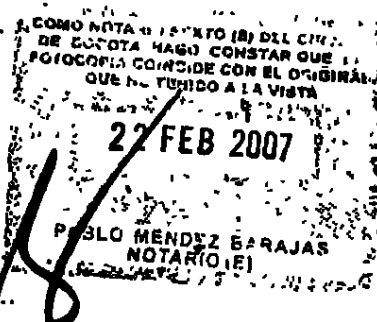
APOSTILLE:

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1 Country
This public document
2. has been signed by.....
3. acting in the capacity of.....
4. bears the seal/stamp of.....

Certified

5. at 6. the.....
7. by.....
8. No.....
9. Seal/stamp 10. Signature

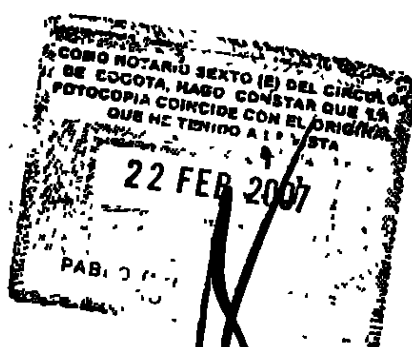


1 UR 74 / 2007

§§ KostO	Gegenstand	Geschäftswert	Anzahl	Betrag
§§ 45 I, 141 KostO	Unterschriftsbeglaubigung	12 500,00 €	0	15,00 €
§136 II, IV KostO	Dokum.Pauschale (4 Seiten)	0,00 €	0	2,00 €
§152 II Ziff.1 KostO	Portoauslagen	0,00 €	0	1,45 €
	Umsatzsteuer 19,00% aus	18,45 €		3,51 €
Summe:				21,96 €

Kostenschuldner Birken GmbH
Soll Nr. 202020
Pforzheim, 11.01 2007

Prof Lingenfelser
Notar



U012107A U01

2267

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

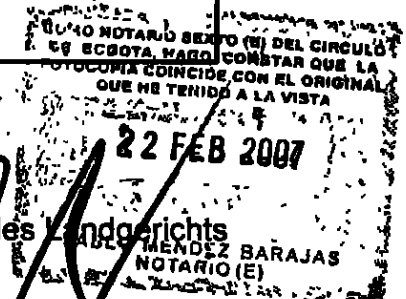
1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
- 2 ist unterschrieben von **Notariatsdirektor Professor Lingenfelder**
- 3 in seiner Eigenschaft als **Notar**
- 4 sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des **Notariats 1 in Pforzheim**

Bestätigt

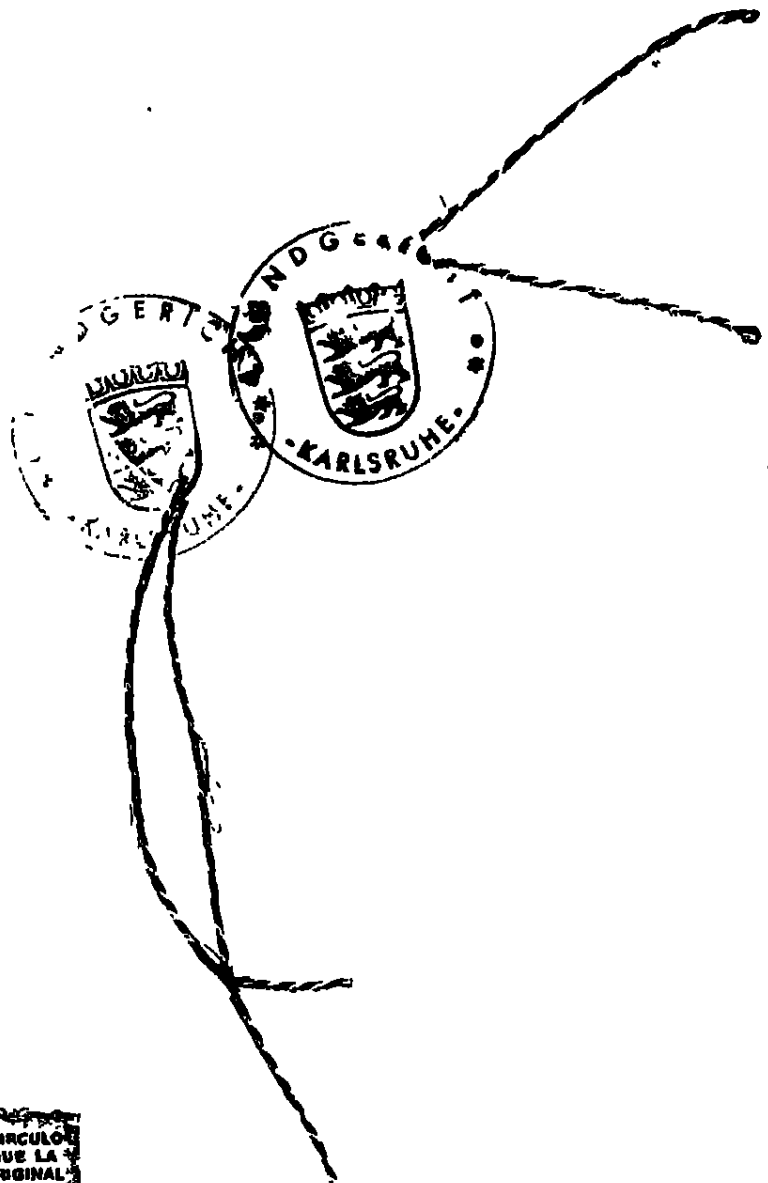
- 5 in **Karlsruhe** 6 am **23. Januar 2007**
- 7 durch den **Präsidenten des Landgerichts Karlsruhe**
- 8 unter Nr **E 9101 a LG - 447/2007**
- 9 Stempel 10 Unterschrift



(Signature)
(Baschang)
Präsident des Landgerichts



12



COMO NOTARIO SEXTO (S) DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA

22 FEB 2007

PABLO MENDEZ
NOTARIO

68

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 02.16/07a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual **BIRKEN GMBH**, domiciliada en Streiflingsweg 11, 75223 Niefern-Oschelbronn, Alemania, **por el presente ratifica la solicitud de patente No. 06.128.572, presentada por el Dr. EMILIO FERRERO el 22 de diciembre de 2006 y** adicionalmente otorga derechos de representación y poder a los Doctores EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ, tpa. 23555 y DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciliados en la Carrera 4 No. 72-35.

Dado y firmado el 11.01.2007 en Niefern-Oschelbronn, por el Dr. Armin Scheffler, nacido 26.01.1950, residente en Bussardweg 15/1, 75223 Niefern-Oschelbronn.

Firma Ilegible

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD) por medio de la cual se certifica la firma del Dr. Armin Scheffler en el anterior documento en representación de BIRKEN GMBH y adicionalmente se certifica que la anterior es una compañía actualmente existente y organizada de conformidad con las leyes de Alemania, que su dirección es Streiflingsweg 11, 75223 Niefern-Oschelbronn, Alemania y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento.

Dado y firmado en Pforzheim el 11.01.2007.

COPIA DEL DOCUMENTO
CERTIFICADA
CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
22 FEB 2007
ABLO MENDEZ BARAJAS
NOTARIO (E)

Sello

Firma Ilegible

Prof. Franz Lingenfelser, Notariat 1 Pforzheim
Notario Público

Sello de Apostille expedido por la República Federal de Alemania y
certificado el 23 de enero de 2007 con el número E 9101 a LG-
447/2007.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta
oficina para su confrontación.

DVZ/ID-8568/WPCL002G/COLO 15695-841-001-1

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RFS 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**
569036
Diego F. Vargas
COPIA FIEL A LA ORIGINAL
QUE SE HA DESEMPEÑADO
LAS FUNCIONES INDICADAS

**NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO**
2001 FEB 22 A 1:44
Jefe de Legalizaciones
BOGOTÁ D.C.

COMO NOTARIO SEÑALADO EN EL CIRCULO
DE BOGOTÁ, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA CONCORDA CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
22 FEB 2007
PABLO MENDEZ SARAJAS
NOTARIO (E)

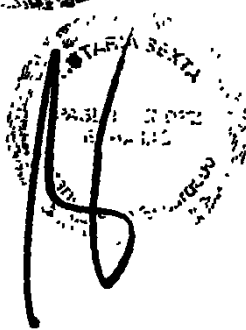
19

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTOFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Diego Felipe Vargas

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTOFE DE BOGOTA,

21 FEB. 2007



COMO NOTARIO SEXTO (S) DEL CIRCULO
DE BOGOTA HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
22 FEB 2007
PABLO MENDEZ SARA IAS
NOTARIO (F)

70

✓

TRADUCCION OFICIAL No 11816

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978 -

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen en el documento de representación y poder, escrito en español y alemán, por medio del cual BIRKEN GMBH, domiciliada en Streiflingsweg 11, 75223 , 75229 Niefern-Öschelbronn, Alemania, ratifica la solicitud de patente No. 06.128.572 presentada por Emilio Ferrer el 22 de diciembre de 2006 y nombra como sus representantes a EMILIO FERRERO, tpa 31929; GONZALO PERDOMO, tpa 831, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa 23555 y DANIEL PAEZ, tpa 65620, domiciliados en la Carrera 4 No. 72-35, Bogotá, Colombia. Dado y firmado el 11.01.2007 en 75229 Niefern-Öschelbronn, Hay una firma ilegible del Dr Armin Scheffler, nacido el 26.01.1950

Sigue certificación notarial en español e inglés de la firma del Dr Armin Scheffler y de la existencia de la sociedad por el notario de la Notaría 1 de Pforzheim, Profesor Lingenfelser, el 11 01 2007.- (sello redondo en tina)

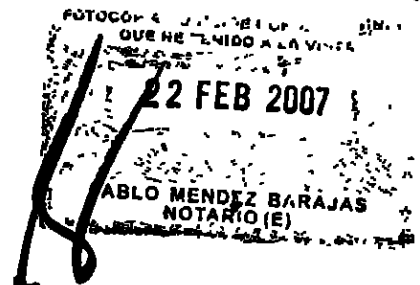
Art KostO	Objeto	Valor negocio	Cantidad	Valor
Art 45 I, 141 KostO	Legalización de firma	12 500,00 €	0	15,00 €
Art 136 II, IV KostO	Valor global (4 páginas)	0,00 €	0	2,00 €
Art 152 II, No 1 KostO	Portes		0	1,45 €
	IVA 19% de	18,45 €		<u>3,51 €</u>
Valor				<u>21,96 €</u>

Deudor de costas: Birken GmbH
Soll Nr. 202020
Pforzheim, 11 01 2007
Fdo : firma ilegible
Prof Lingenfelser
Notario

(Hilo y oblea notarial)

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 599 del 6 de marzo de 1978



71

1

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el director notarial Profesor Lingenfelser
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello oficial de la notaría 1 de Pforzheim

Certificado

- | | |
|---|--|
| 5 en Karlsruhe | 6. el 23 de enero de 2007 |
| 7. por el Presidente del Tribunal Regional de Karlsruhe | |
| 8 bajo el No. E 9101 a LG – 447/2007 | |
| 9 Sello
(sello redondo en tinta)
Tribunal Regional de Karlsruhe
(dorso)
(hilo y dos obleas del Tribunal
Regional de Karlsruhe) | 10. Firma
Fdo.: ilegible
(Bashang)
Presidente del Tribunal Regional |

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 20 de febrero de 2007
C 1869

LOS ARRIAGOS DE FIEL Y COMPLETA
TRADUCCION FIEL Y COMPLETA
Fdo. Bashang

Jefe de Legalizaciones
BOGOTÁ D.C.
2007 FEB 22 A 1:45
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
NO SE ASUME

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
569036
CUYA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO QUE SE PRESENTA
LAS FUNCIONES INDICADAS

CÓPIA CON EL ORIGINAL
CUESTA TENIDO A LA VISTA
22 FEB 2007
PABLO MENDEZ BARAJAS
NOTARIO (E)

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
Luz Mariago de Heredia
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 21 FEB. 2007

NOTARIA SEXTO
BOGOTA
21 FEB 2007

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA
22 FEB 2007
PAULO MENDEZ HIRAJAS
NOTARIO (E)